台山考察團訪美加 雲埠邑僑籌備歡迎

（溫哥華訊）本埠台山邑僑以台山縣副縣長鄺瀚團長率領之台山美加考察團將五月五日抵達雲埠訪問，乃於昨三月卅日下午一時，假座黃氏宗親總會大禮堂，召開邑僑臨時會議，研討籌備歡迎事宜。熱敬桑梓，愛重鄉情。是日適值雨過天晴，曦空如洗，阜里無雲，惠風和暢，象徵前景光明，朝氣充溢。邑僑依時魚貫到會。座無餘隙，委為熱烈。充分表現該邑人士團結氣氛。大會由馬壽山宣佈開會意旨，隨而討論，選出雲哥華台山邑僑歡迎台山縣考察代表團籌備委員會人員以主其事。

委員計有：雷民盼、黃伯輝、馬壽山、林福侃、何興國、黃子芬、黃文亨、林耀南、何福海、秦瑞華、鄺煜垣、雷家國、黃松禮、黃國富、甄熾光、鄺澤恩、黃新祺、鄺新暉、黃子銳、黃榮耀、陳卓豪、鄺忠源、鄺浚祥、陳若清、林其慶、黃超平、黃榮炯。主席：雷民盼，副主席陳若清、秦瑞華、何興國。書記：馬壽山、何福海。財政：林國鑾、林其慶。經席主任：林福侃、黃伯輝。公關組：黃國富、黃文亨、陳卓豪、黃覺鏞、馬清石、黃榮耀。顧問：余國定、余宏榮、馬國冠、黃大成等。

聯絡處：芸生公司（片打街東一二一號），電話：六八四・五五二二，宴會餐券售票處：芸生公司、金利源、威健公司，以上選出人員，均是熱心僑社慈善事務，想將來對台山邑僑福利定多貢獻。

中文圖書館近期活動訊

（溫哥華訊）溫哥華中文圖書館四月份活動，四月五日星期六下午一時半舉行週年會員大會，屆時將有會務報告及選舉八六年度理事會新委員，希會員出席參加，填報入息稅現在開始至四月十三日。逢星期六，日下午一時至四時有義工在圖書館免費代會員填報稅表格，需報名預約時間。

又該圖書館主辦之中文學習班在四月十九日開始新學期，招收新生，成人中文班。在星期六下午一時半至三時半上課，廣東話教授寫讀中文，成人普通話班在星期六上午十時至十二時上課，適合有中文基礎的人士參加。兒童中文班在星期日下午一時至三時半上課。對以上活動有興趣者，請致電話二五四—二一〇七查詢，地址：片打東街五九一號。

市學校局辦英語班課程

（溫哥華訊）溫哥華學校局舉辦中英文授課英文班。

時間：四月八日至五月二十九日共八星期，一、初高班，星期二、四上午十時至十二時，二、初班，星期二、四下午一時至三時。

地點：加尼基中心，四〇一緬街（MAIN）三樓，二號班房。費用：十五元正。上課第一天，請帶備入籍及星期三上午十時至十二時上課，學費全期廿五元，者咭或移民紙，報名註冊。

東區婦女會辦初中級英語班

（溫哥華訊）溫哥華東區婦女會與溫哥華社區學院合辦初級中級混合英語班，將於四月七號至五月廿八號繼續舉辦，逢星期一、二、四下午一時至三時。

地點：加尼基中心，四〇一緬街（MAIN）三樓，二號班房。費用：十五元正。上課第一天，請帶備入籍及星期三上午十時至十二時上課，學費全期廿五元，者咭或移民紙，報名註冊。

專訪 加拿大西門斯公司與穗簽電腦化合同

楊振雄經理談簽訂合同體會

王徑

加拿大最大工程顧問公司之一，大外，介紹新技術給中國，必須合乎中國的國情，不單是賣技術，賣設備，還要幫助中國運用，要有新技術轉讓的真正誠意。這樣就能盡快簽訂合同，拿到生意。溫哥華市和廣州市去年締結成姐妹城市，溫哥華市政府和市長哈葛大力支持兩市之間的貿易，他兩次率團到中國訪問，這對於促進加中貿易，促進合同的簽訂，創造了極有利的條件。

還有一點，楊先生說，「我是中國培養出來的人才。我是中國北京大學第一屆的電腦畢業生。出國前一直在中國科學院計算研究所做研究員。我了解中國，祖國了解我。

廣州地圖和規劃電腦化的合同內容包括廣州方面向西門斯公司購買電腦設備，西門斯公司幫助廣州方面訓練人員應用電腦，並與廣州市有關單位和廣州中山大學一起研究漢字化地圖。其項目包括：地圖信息管理系統漢字化（CC-MIMS）以及漢字和地圖數據庫（DATABASE）連接起來。從建立廣州市地圖電腦管理和生產的系統，這對於廣州城市建設的規劃和廣州市交通運輸網的布局有着重大的意義。這項技術是屬於世界電腦尖端技術，是近年來才出現的，目前香港正在談判購置，廣州是屬於中國引進這項技術的第一個城市。合同分兩期進行，第一期是試驗性，第二期是全面性生產。其總值是一百五十萬美元。

接着，楊先生向我介紹，西門斯公司已有四十二年歷史的老公司，是工程顧問公司，一九四四年從美國搬遷到溫哥華，一九六六年TOM SIMONS做了總裁後成爲多樣化公司，包括林業，礦業，化工，石油冶煉，碼頭建設（糧倉碼頭和深水港碼頭）和交通運輸，水泥廠建設的電腦設計，它擁有加拿大最大電腦輔助設計中心，是當前北美有數的最大設計公司之一。也是溫哥華最大工程顧問公司，它以穩健，信用和技術先進聞名。這次合同簽訂，該公司總裁接納了楊經理的建議，只收極低廉的報酬，而不是想賺取巨額利潤，所以贏得中國當局的信任。

在談及中國的現狀和技術引進時，楊先生說，中國是大有希望的，「我來自中國，經常回中國，我了解中國，祖國了解我。可惜——他說，中國目前只着眼於購買尖端技術設備，器材，着重於培訓操作的人才，忽略了顧問，智囊的作用。生產技術的先進，操作人員技術熟練，並不等於生產潛力能發掘，一個工廠，一個企業（公司）必須有一個專家組（智囊團）進行總設計，總指導，總佈局，才能應用先進技術去挖掘潛力，生產才會有新的突破。今年六月，楊振雄先生，計劃到中國廣州，上海，杭州，北京講學，他說，我要講這個問題。

我們期望他在介紹新技術，促進中加貿易方面有着新的成就。

中華民族舞蹈團慶祝雲百年市慶

（溫哥華訊）四月六日雲埠熱烈慶祝百年市慶，假士丹利公園馬聖保運動場附近舉行，共有二十多個不同的少數民族參加歌舞表演，節目多采多姿，其中有梁淑華民族舞蹈團少女表演中華民族舞蹈，將有精彩演出。

（又訊）四月十九日為溫哥華埠民俗節慶會，士達孔拿中華民族舞蹈團，將參加表演，特別向一九八六年世界博覽會致敬，演出美妙特別節目，該日下午八時，在女王大戲院表演，入場券每人十元，歡迎各界人士購票入座，共祝市慶。

加中華總會館定期舉行春祭

（溫哥華訊）全加中華總會館，以清明節將屆，為慎終追遠，以表彰中華傳統文化，爰定于四月五日（星期六）上午十一時舉行春祭，是日適值清明，為民族掃墓節，屆時，將虔備三牲酒醴，菓品鮮花等，前往山景墓園安魂亭，祭祀諸先僑英靈，該總會館並請各僑團代表暨會館理事及會員等，于是日上午十一時以前，在新舊移民或公民參加，上課地點歌雅街五四五號二樓。

交通安全全加編印會用路者一般常識

（溫哥華訊）加拿大交通安全會為促進道路安全，着重教育方面，以常保持警惕，小心謹慎，防止意外。日前該會獲溫哥華警察基金支持，警察交通部之協助，印備交通安全手冊，提示一般用路者經常對促進安全，人人有責的良知。該手冊已分別寄出與該會會員及分發與有關團體。會員若仍未收到者，可於每日上午到會（片打東街卅七號二〇四室）領取。欲知詳情，可致電話：六六九・〇五四一查詢云。內容包括有防止交通意外之提示，駕駛違例扣分，行人安全提示，分析六種撞車的位置，駕駛人一般通病及安全駕駛要點等。內容圖文並茂，有感於用路者對促進安全，人人有責的良知。該手冊已分別寄出與該會會員及分發與有關團體。會員若仍未收到者，可於每日上午到會（片打東街卅七號二〇四室）領取。欲知詳情，可致電話：六六九・〇五四一查詢云。

圖為西門斯經理楊振雄接受訪問時攝。

堅盛頓耆英會春節聯歡紀盛

（溫哥華訊）堅盛頓華人耆英會於三月廿三晚在新華冠酒樓舉行第四屆新員就職典禮及春節聯歡大會，會員若干人，到會者有堅盛頓社區中事董事局正副主席，及行政主任，有歌伶業餘唱家高伉儷，華文報業總代理黎紹聰，國際日報代表陳建章伉儷，華僑之聲電台代表廖永騰，士達孔拿康復會鍾靈會長，友好黎時煖，鄭達良律師伉儷，錫安耆英會會長鍾承海，中華會館音樂部主任曾祝祥等多人，五至六時由該會粵曲組演奏娛賓。六時許會長黎有添致開會詞，繼由該社區董事局主席萊烈圖，黎時煖，鄭達良律師致賀詞，語多勉勵，末由副理事長楊榮輝致答詞。拍照留念。隨即起菜，由該會贈送每位利是一封，香皂一盒獎品。黎時煖贈送全場香橙。席間並有鄭英煜，劉志揚，盧家駒，鍾承海，潘應澤，廖永騰，黃美月等唱粵曲及時代曲助慶，副監事長由本會音樂部，在播音巨星馮寄萍先生，杜麗筠小姐領導，粵曲演奏，並有歌伶業餘唱家高主席，及行政主任歌名曲，悅耳動聽，有繞樑三日之感，博得全場掌聲，國際，九時盡歡而散。

北京中國旅行總社批准主辦

華安旅遊服務社

1986年中国旅游观光团

溫哥華出發日期	入中國日期	遊覽城市	中國旅程	費用連机票
3月28日	4月1日	廣州·北京·南京·鎮江·無錫·蘇州·上海·杭州·桂林·廣州·	19天	$2795.00
5月6日	5月10日	廣州·杭州·上海·蘇州·無錫·鎮江·揚州·鎮江·南京·北京·廣州·	18天	$2750.00
8月3日	8月7日	廣州·成都·拉薩(西藏)·成都·廣州·	11天	$2595.00
9月1日	9月5日	廣州·沈陽·大連·鞍山·吉林·長春·哈爾濱·北京·廣州·	21天	$2795.00
9月3日	9月7日	廣州·北京·烏魯木齊·蘭州·西安·南京·無錫·蘇州·上海·廣州·	21天	$3095.00
9月18日	9月22日	廣州·桂林·杭州·上海·蘇州·無錫·南京·濟南·烟台·青島·北京·廣州·	22天	$2895.00
10月14日	10月18日	廣州·桂林·昆明·成都·重慶·宜昌·武漢·北京·廣州·	18天	$2895.00
10月19日	10月23日	廣州·北京·天津·南京·無錫·蘇州·杭州·上海·福州·厦門·廣州·	21天	$2850.00

1986年美加華裔青年學生夏令營
6月29日至8月7日。詳情請來電查詢
報名處：VAN CHINA TRAVEL SERVICES INC.,
223 KEEFER ST., VAN.,B.C.V6A 1X6
電話：(604)681・8531

唐人街商業中心
地皇生意，因店主人力缺乏，故割價出讓。博覽會會期在即，機不可失。租平，亦可重訂新批約，有意者請電
日間六八一・四四二八
晚間四三五・一九四一

嘉華 煤氣暖氣冷氣凍房
2044 TURNER ST.
TEL: 251-1616
中文: 254-1033
△△△日政府牌照 △△△夜服務 △△△收費從優
修理：大小凍房
裝置設計：空氣調節
各式凍櫃・制雪機・暖氣・熱水爐・爐頭雪櫃

HAIDA THEATRE
3215 KINGSWAY • 435-2333
每日放映時間 12:00,2:15,4:30, 最後連映兩場 6:45,9:pm.
TWO SEX HITS AT HAIDA DAILY

黃龍藝苑 Dragon arts
461 E. HASTINGS VAN. B.C.
近中僑互助會
招牌廣告。鏡架裝裱
寫字服務。金石篆刻
送禮字畫。藝術圖書
書畫用品總滙批發零沽
PH: 254-2218

YORKSHIRE TRUST COMPANY 億兆信託銀業

50歲以上耆英儲蓄特惠利息

- 日日計息，按月付息，存款額不限
- 存款額低於三千元，利息目前爲八厘
- 存款額多於三千元者，利息目前爲九厘半
- 支票提款手續費全免
- 免費代印私人支票
- 存戶可選擇存摺方式或月結單
- 購買旅行支票免收手續費

。利率如有轉變
。恕不預先通知

服務時間：
星期一至四：上午十時至下午五時
星期五：上午十時至下午六時
星期六：上午十時至下午二時

華埠分行：經理張鑑釗
電話：685・3935
130 E. Pender St.,
華埠片打東街130號

中華文化中心
一九八六年四至六月份（春季）課程表

各班招生

科目	日期	星期	時間	學費／星期
藝術	四月／April			
成人書法班	10	四	下午 7:00 - 9:00	$32 為期10週
成人國畫班	9	三	下午 6:30 - 8:30	$32 10
青少年國畫班	13	日	下午 2:30 - 4:30	$30 10
兒童繪畫初級班	六月 8	日	下午12:15 - 2:15	$30 10
兒童繪畫中級班		日	上午10:00 - 12:00	$30 10
太極初級班	四月 12	六	上午 8:30 - 10:00	$32 10
太極中級班	12	六	上午10:15 - 12	$32 10
中文	四月			
廣東話初級班	8	二	下午 7:00 - 9:00	$32 10週
廣東話中級班	10	四	下午 7:00 - 9:00	$32 10
國語初級班	9	三	下午 7:00 - 9:00	$32 10
國語中級班	10	四	下午 7:00 - 9:00	$32 10
國語高級班	7	一	下午 7:00 - 9:00	$32 10
國語進修班(一)	7	一	下午 7:00 - 9:00	$32 10
國語進修班(二)	8	二	下午 7:00 - 9:00	$32 10
國語進修班(三)	10	四	下午 7:00 - 9:00	$32 10
青少年國語班	五月 3	六	下午 1:00 - 3:00	$30 10
青少年國語班		六	3:00 - 5:00	$30 10
英文	四月／April			
英文班(二)早	8	二四	上午 10:00 - 12	$25 10週
英文班(三)早	8	二四	上午 10:00 - 12	$25 10
英文會話班一早	8	二	上午 10:00 - 12	$15 10
英文會話班(一)晚	8	二四	下午 7:00 - 9:00	$25 10
英文會話班(二)晚	7	一三	下午 7:00 - 9:00	$25 10
英文會話班一週末	12	六	下午 3:30 - 5:30	$15 10
入籍班	7	一	下午 7:00 - 9:00	$15 10
入籍班	13	日	下午 1:00 - 3:00	$15 10
駕駛筆試班	9	三	下午 7:00 - 9:00	$25 10

中華文化中心國語進修班招生啓事

國語進修班，是對普通話有興趣，而又有點中文基礎的人士開設，每週用兩小時來學習。近來普通話在溫哥華得到各階層熱心人士支持和重視。學生人數大大增多，每期總有六七十人，能在生活中應用。這個學習班，根據學生程度編分成進修一、二、三、四，共四個班。我們特聘來自北京任教多年，有豐富教學經驗的教師教授。從發音開始，用漢語拼音教學，由淺入深，教授日常用句用語及日常會話，直至使學生能掌握正確發音，能說比較流利的普通話，爲我們的目標。